

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy órára ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 32. szám.

Szombat, február 8.

Az elhagyottak.

Nagybecskerek, február 8.

Elszomorító események hírének halljuk az Amerikából visszavándorolt magyaroktól. Azt beszélnek, hogy sok ezre meg azoknak a magyaroknak a száma, kik szintén munka nélkül maradtak és szivesen hazajönnének, de nincs annyi pénzük, a mennyibe a hajójegy ára kerül. Emiatt legtöbbjük éhezve és teljesen lerongyolódva kóborolnak, mint a gazdátlan ebek.

Csak legutóbb adtunk hírt mi is az Amerikában nyomorgó tordai magyarokról, akik hazajönnének, de nem tudnak most a vármegye alispánja fölterjesztést intézett a belügyminiszterhez, hogy segítse őket haza.

De mint öntebb említettük, kívülük még sok ezer magyar kóborol elhagyottan Amerikában s mikor ezt halljuk, csodálkozni kell, hogy az állam nem avatkozik bele sürgősen és erélyesen az elhagyottak sorsának intézésébe. Joggal kérdezhetni, hogy mi végből működik a kivándorlási hivatali szervezet, ha a magyar alattvalóknak nagy inségében nem intézkedik? Ennek lehet tulajdonítani, hogy vármegyénkbe is jóval kevesebben tértek haza honfitársaink közül, mint remélhető lett volna. Hogyan jöjjenek, ha nincs nekik miből?

Itt sürgősen tenni kell valamit, ha azt nem akarjuk, hogy magyar véreink tömegesen elpusztuljanak. Eppen most olvashattuk amerikai híradások nyomán, hogy az idén a tél is szokatlan szigorúsággal köszöntött be Amerikába. A kinek sem kenyere, sem szállása nincs, azt megveszi az Isten hidege. A kormánynak azonnal intézkednie kellene, hogy konzulátusaink lássák el a hazajönni szándékozókat utiköltséggel. Utóvégre is csak nem hagyhatjuk őket végképpen elzúlni. Az államnak

kell lenni pénzének arra, hogy megmentse a végső kétségbeeséstől néhány ezer alattvalóját.

Az bizonyos, hogy Amerikában nincsenek kifejlödve a jótékonyági intézmények és az állam nem törődik ott avval sem, ha a szegény kereset nélkül maradt munkások ezrével pusztulnak is el. Ott mindenki a maga bajával van elfoglalva és dehogy is törődne idegen államok polgáraival; különösképen a magyarokkal, kiket legkevésbé becsülnék, mert legkevésbé az igényük és nem tudják magukat megérteni, a nyelv ismeretének a hiányában.

Hozassa haza őket a kormány az állam költségén. Ezek lesznek a haza leg-hivebb fiai, mert a kétségbeesés örvényéből szabadítjuk ki őket s azonkívül az ország is nyer munkáskezeket, még pedig olyanokat, akik hasznos propagandát csinálhatnak a — kivándorlás ellen.

Statistika az október 10-iki általános sztrájk-ról. A kereskedelemügyi miniszter feldolgozta a múlt évi október hónap 10-iki munkássztrájk statisztikáját. Ezen munkálatai adatai szerint a szűkebb értelemben vett Magyarországi területén, múlt évi október hónap 10-én 176 285 ipari alkalmazott szünetelt egy egész napig, akiknek számához hozzáadva a legfeljebb fél napig szünetelő 2917 munkást, megállapítható, hogy az összes ipari munkásoknak legfeljebb 25-75 százaléka nem dolgozott. A szünetelő vállalatok száma 18 082 volt, úgy, hogy a legalább egy segéddel dolgozó vállalatoknak mintegy 8-67 százaléka szünetelt. Az adatok szerint a munkásszűnetelés csak a szociáldemokrata alapon szervezett munkásokra szorítkozott. A mozgalom nagyobb arányúnak csak a székesfővárosban mutatkozott. Itt ugyanis 81 524 ipari munkás, azaz a hozzávetőleges munkáslétszámnak mintegy 62-71 százaléka nem dolgozott. A szünetelő iparvállalatok száma a fővárosban 5432 volt, ami a legalább egy segéddel dolgozó vállalatok számához viszonyítva körülbelül 41-48 százaléknak felel meg. Az országban összesen szünetelt munkások számából tehát 46-25 százalék, a szünetelő üzemek

számából pedig 30-04 százalék jut a székesfővárosra. A székesfővároson kívül, a szünetelő munkások számát tekintve, Fiume, Temesvár, Pozsony, Győr, Nagyvárad, Pécs, Versce, Arad, Marosvásárhely, Debrecen, továbbá Újpest, Nagyszombat, Brassó, Nagykanizsa, Nagykikinda, Nagybecskerek és Pápa városok, továbbá a resicai, ráckevei, monori, pozsonyi, zsolnai, biai és magyaróvári járásek területén volt még nagyobb arányú mozgalom észlelhető.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 8 órától kezdve 1/2-ig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 15 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-ig 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 6-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig.

Február 10. Közig. biz. ülés.

Február 11. Megyei rendkívüli közgyűlés.

Február 11. Torontáli vöröskereszt közgyűlése.

— A csanádi püspök főrendi tagsága. A hivatalos lap közli:

A főrendiház 1908. évi február 6-án tartott 32. ülésében az igazoló-bizottság jelentése alapján Csernoch János csanádi püspök nevét a főrendek jegyzékébe beiktatták.

— A városi központi választmány. A városi központi választmány tegnap délután tartotta a városi házán alakuló ülését dr. Perisics Zoltán elnöklésével, amelyen a választmány tagjai letették a törvényben előírt esküt.

— Áthelyezés. A m. kir. igazságügyminiszter Bild Gyula törökkanizsai kir. járásbírói telekkönyvezetőt a zombolyai kir. járásbíróshoz áthelyezte.

— Munkásházak Torontálmegyében. Torontálvármegye állandó választmánya tegnap Jankó Ágoston alispánnak egy nagyfontosságú és szociális jelentőségű előterjesztésével foglalkozott. Az alispán ugyanis a keddi megyei közgyűlés elé

A „TORONTÁL” tárcája.

Sorok két asszonyról.

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Odanyomom ujjamat a fényesre dörzsölt ablaküvegre és folt támadt ujjam nyomán. Kékes-színű, ködös folt, amely lassan összebb húzódik, kisebb lesz, végül egy parány marad belőle, egy csöppnyi folt, amely azonban ott marad napokon, heteken át, amíg le nem dörzsölik, törlik az ablak kristály üvegéről.

Akár a mélyen érző ember lelke, melyen nyomot hágy a lehellet is. Fájó, égető, szomorú sajnátságot, amely idők multá'v' anyból, halványodik, de megmarad és csak a boldogságában kivirágzott szív csillogó öröm könnye tudja onnét ismét lassan-lassan lemosni.

Nagyon, nagyon boldog csak az lehet, a kinek végtelenül finom a lelke és tulontul érzékeny és sirni tud szomorú feljajdulásban éppen úgy, mint lelkének boldog felragyogásában. És lekötöni, örökön tartó tiszta boldogságot is csak annak szerelme, odaadása képes nyújtani, aki nem csupán mindig örömet, gyönyörűséget ad, hanem időről-időre fájdalmas borongást is képes támasztani lelkünkben.

Láttam egyszer két asszonyt, ragyogóan szép volt az egyik, a másik szintelen, szűrke, akár egy magának csiripelő kicsi veréb, amely azért kedves és édes, édes nagyon. Törékeny finomság, gyöngye semmiség volt az egyik. Puha meleg angol kendőjébe beleszavardva amint ott kuporgott kicsi, illatos, meleg szalonnájában, úgy nézett ki, akár egy gombolyag, egy kicsi macska, amely fényes, ima szőrével hizelegve, bujva, dorombolva hűségeken simul gazdájához, de mielőtt az megunná kedveskedéseit, kicsi kis lábának éles karmaival hirtelen, élesen végig szánt rajta. Mily remek szép volt a másik. Vakítóan fehér a bőre és meleg, kejes, sima és megkapó, akár egy glóriás oltárkép.

Emezé volt minden gondolatom, az egész lelke és titkos vágyódással lestem minden nap azt a pillanatot, amelyben megismerhetem. Izzó, lángoló vérem lüktetése neki szólt, égő lehetetemből kiszáradt ajkam az utána való folytonos nagy sóvárgástól.

Csiripelő, kicsi kis verébbel, a szőke, törékeny gyerekkasszonyonnyal ismerkedtem meg elsőben. Lágyaság, puhaság, gyöngédség, csupa melegség volt az egész asszony, hízlekedett, dorombolt, hozzám bujt, simult odaadón a legeleő pillanatban. Vég nélkül megszerettem, neki adtam a lelkem. És lekötött ezer szállal örökre és pedig éppen azzal, hogy soha sem engedett át egészen

a gyönyörűségnek, amikor a legboldogabbnak éreztem magam, hirtelen, váratlanul kicsi kis kezének éles körmeivel végig-végig szántott a lelkemen.

Istenem, mennyire is szerettem! Legboldogabb pillanatom volt, amikor egymás mellé kuporgtunk, egészen közel, szoroson és ragaszkodó nagy szeretettel öleleztünk össze és szóltanul órákon át hallgattam szívenek szerelmes dobbanását és szomjasan szívtam magamba szép ajkának akácfavirág illatát. A lélek gyönyörűsége volt ez, tiszta, ideális, amelyből hiányzott a vér vágykozó fellebbanása.

Hivott, csalogatott, szólított és ha egyszer elmentem hozzá — nem volt otthon. Ha otthon volt becézett, simogatott, kényeztetett, csókolott és ezután hirtelen elment, magamra hagyott. Futott, bujdosott előlem ha hivatam és csókolott, csókolott, ha nem szólítottam. Ha reszkettem érte és egészen akartam, pajkosan, nevetve nyujtotta az ujját hegyét; ellökött, ha ölelni akartam, szerelmes lelkének erős sejtésével féltékenyen örködött azon, hogy mindig csak keveset nyujtson a boldogságból, soha sem egyem magam torkig, hogy mindig kívánjam őt, egyre vágyakozzam egész lelkemmel utána és meg ne unjam soha . . .

Szokatlan volt előttem nagyon ez a szerelem, nem akartam megérteni, úgy hittem, hogy bizalmatlan irántam és sokat csalódott lelkév

Alapított 1867. Torontálvármegye legnagyobb kalapraktára. — Állandó raktár 20.000—25.000. Telefonszám 213.

LIPTAY DEZSŐ NAGYBECSKEREK
kalap- és uridivat-áruház 14-16.6

Vihareros lodenkalap a legjobb garantált formatartó.
Bőr kabátokban nagy választék 60 koronától.
Plüschkalapok minden formában 7 koronától kezdve.




sáról.
g válasz-
pótlása.
ság.
HER.
06
75
81

TEL.
51

előterjesztést tett, hogy a vármegye törvényhatósága építsen ezer munkásházat s azokat arra érdemes gazdasági munkásoknak husz évi törlesztés mellett megfizetendő megfelelő árért tulajdonul engedje át. Az előterjesztést, amelyre legközelebb visszatérünk, az állandó választmány magáévá tette s elfogadásra ajánlja a közgyűlésnek.

— Az iskolagyermekbarát ülése. A nagybecskereki „Iskolagyermekbarát”-egylet választmánya holnap, vasárnap délelőtt 11 órákor a központi áll. iskola értekezleti termében ülést tart.

— A torontáli vöröskereszt közgyűlése. A magyar korona országai vöröskereszt-egyletének torontáli fiókjá és választmánya február 16-án d. e. 11 órákor a vármegyeházán közgyűlést tart, amelynek tárgya a költségvetés és a számadások.

— Iparhatósági megbízottak beosztása. A városi iparhatóság tegnap délután tartott ülésében a legutóbb megválasztott iparhatósági megbízottakat az 1908-ik évre a megfelelő teendők elvégzésére beosztotta.

— Városi határozatok megsemmisítése. Nagybecskerek városa legutóbb a gör. kel. szerb hitközségnek iskolai célokra segélyt szavazott meg. A határozattal tegnap foglalkozott a megyei állandó választmány s azt a közgyűlésnek megsemmisítésre javasolja, mert nincsen meg a törvényes alapja s mivel az államtól kaphat a hitközség a tanítók részére segélyt, ha azt az 1907-iki törvény értelmében kérelmezi. — Ugyancsak megsemmisítésre javasolja az állandó választmány Nagybecskerek városának azt a határozatot is, amelyvel viszont két kulturális intézettől a Messinger-féle leányintézettől és az Engel-féle fiúnevelő-intézettől a fagesélyt megtagadta.

— A vármegyei tisztviselők inkompatibilitása. A belügyminiszter ismeretes rendelete folytán összeállították azoknak a vármegyei tisztviselőknek a névjegyzékét, akik hivatalukon kívül más állást is töltenek be. Az állandó választmány tegnap tárgyalta a tisztviselők ügyét s azt javasolja, hogy a tisztviselők bejelentett más állásait vegye tudomásul s mondja ki, hogy azok egyike sem összeférhetetlen az illető tisztviselőnek a vármegyénél viselt tisztségével.

— Adomány. A Közgazdasági Bank 40 koronát adományozott a keresztívén nőegyletnek, amelyért halás köszönetet mond Szala Józsefné az egylet elnökője.

A fodrászból rendezőse 13 korona 87 fillért juttatott az „Iskolagyermekbarát”-egyletnek, mint e bál tiszta jövedelmét, melyért halás köszönetet mond az egylet vezetőségére.

A Közgazdasági Bank a jótékony nőegyletnek 40 koronát adományozott, mely adományért halás köszönetet mond az elnökőse.

— Halálhír. Gyertyámoson tegnap elhunyt Ballauer János elemi iskolai tanító. Halálát övegye, született Görlich Mária szintén gyertyámosi tanító és két leánya siratják. Az érdemes tanító halála élénk részvétet kelt a községben.

— A szabad lyceumból. A Torontálmezei Magyar Közművelődési Egylet kebelében működő nagybecskereki szabad lyceum f. évi február hó 9-én az állami polgári és felső kereskedelmi iskola dísztermében előadást tart. Az előadás tárgya: „Történelmi érdekességek.” Irta és előadja: Török Ferenc tanár. Az előadás d. u. 5 órákor kezdődik. Belépő díj nincs.

— A kivételes nőülési engedélyek. A honvédelmi miniszter egyszerűsítette a kivételes nőülési engedélyek megadása körüli eljárását. Az új rend szerint a kivételes nőülési engedély iránti kérelem, mint a múltban, ugy most is az illetőség jegyzőjénél (r. t. város polgármesterénél) terjesztendő elő, ki is a féllal az előírt mintának megfelelő kérvényt vesz fel, a kérvényt kellően és gondosan felszerelt s közvetlenül a közigazgatási bizottsághoz terjeszti be. A közigazgatási bizottság, amennyiben a kérelmet indokoltnak találja, az előjárásági jelentés hátlapján irt jelentéssel a honvédelmi miniszterhez terjeszti fel, aki az engedélyt közvetlenül az illetékes község jegyzőjének (r. t. város polgármesterének) küldi meg. A megadott nőülési engedélyről külön nyilvántartás nem vezetendő.

— Az idő. Meteor írja legújában a következőket: Változatos időre van kilátásunk, úgy a hőmérsék, mint a csapadékok tekintetében. A hőmérséklet a 10—15-ös csomópontok hatáskörében lesz a legnagyobb, ezeket követően ismét változatosra válik az időjárás. Februárius havának még hátralevő csomópontjai 10—15—16—24. és 29 ikére esnek, melyek közül legerősebb hatásuk 10—15. 28-ikak, amelyek közül a 10., 15-iki hideg jellegű, a 28-iki szeles, esetleg viharos, vagy csapadékos időt hoz.

— A zsákok rakulása. A délvérségi földmives gazdák nagybecskereki fiókegyletének elnöke, Weitzsch J. annak idején javaslatot terjesztett be a vármegyéhez, hogy tegyen lépéseket azért, hogy a zsákok rakulása 50 kilós egységes súlyban állapítsák meg. A törvényhatóság a javaslatot véleményadás végett kiadta a nagybecskereki Lloyd-társulatnak és a megyei gazdasági egyesületnek, amelyek helyeslik ugyan a javaslatot, de gyakorlatilag kivihetetlennek mondják. A dologgal tegnap foglalkozott a vármegye állandó választmánya is s azt javasolja a közgyűlésnek, hogy az ügyet további elintézés végett terjesse föl a kormányhoz.

— Felülfizetés. A borbély- és fodrászsegédek bálja alkalmából a következő felülfizetések történtek: Dr. Kardos Samu 6 korona, Konyovics Ernő 2—, dr. Várady Imre 5—, Zeiros Lajos 2—, Jankó Ágoston 3—, Vinczevidy Ernő 2—, Magyary Pál 2—, Marty Ernő 2—, Klein János 2—, N. N. 1—, dr. Perisics Zoltán 2—, Szosna Károly 2—, Muczin Gyóka 2—, Bauer Pál 2—, Lucs Péter 1—, Gyurák Mátyás 1—, Tell Mihály 2—, Zetting Miklós 2—, Bruer József 1—, Weitzsch Péter 3—, Markovits Lyubomir 2—, Ikits Dusan 3—, Jovánovich Dusan 2—, Goldstein 1—, Csekrizsin Zsiva 2—, Kovács Lajos 1—, Kun József 4—, Putyó 2—, Kovács J. 2—,

Pretz Antal 2—, Nagyvinszky Szvetozár 5—, dr. Heinermann 2—, Feketics Mihály 2—, Keczity Marinko 3—, Grünbaum Arnold 1—, Németh Károly 1—, Prekiszki Mladen 1—, Braun 1—, dr. Hubert Béla 2 korona.

Szódavizgyárosok legelőnyösebben szerzik be szénsavszükségletüket a kartellen kívüli Muschong buziásfürdői szénsavműveknél, melyek a világhírű buziásfürdői forrásokból szállítják a természetes vegyileg legtisztább folyékony szénsavat, mely a szódavíz fejét egyáltalán nem fogja, miáltal a gyáros tetemes megtakarítást ér el. Nagyobb szükségletnek mielőbbi fedezését ajánljuk, mivel a nagyszámu megrendelések a beérkezés sorrendjében eszközöltnak.

— Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújában a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Odzin Vitályos, gk. napszamos és Mihajlov Emilia gk. — Cuzmasov Milivoj, gk. kereskedő és Friedrich Borbála rk. — Kaiser Miklós Ferenc, rk. vasuti kovács és Czink Zsófia rk. — Zatureczky Leo, rk. kereskedő és Simonyi Petronella rk. — Momirszki György, gk. napszamos és Radonity Mária gk. — Lambrity Vitályos gk. napszamos és Radin Velinka gk. — Radivojevics János, gk. napszamos és Kollinger Erzsébet gk.

Születések: Brankov Marianna, gk. napszamosnő, leánya. — Tényi Antal, rk. napszamos, leánya. — Jankovics Lőrinc, rk. kereskedő, leánya. — Ambrózy Ferenc, rk. kőműves, fia. — Lauer Péter, rk. kőműves, fia. — Szankov Lyubomir, gk. szücs, fia. — Stumpf Ferenc, rk. gyepmestersegéd, fia. — Markov István, gk. mázoló, leánya. — Weitz Anna, rk. cseléd, fia. — Steyer Fülöp, rk. földmives, leánya. — Maron Márton, ág. ev. napszamos, leánya. — Tandori Sándor, ev. ref. postaszolga, fia. — Oláh János, rk. vincellér, fia. — Boros Albert, rk. napszamos, fia. — Glisity Szilvák, gk. szücs, fia. — Bologh Pál, rk. timár, fia. — Laczkov Arsen, gk. napszamos, fia. — Tanka Szvetolik, gk. napszamos, fia.

Halálozások: Kis Julianna, rk. 15 hónapos, hörgőhurut. — Milio Vitályos, gk. 28 éves napszamos, szervi szívbaj. — Papp Julianna, ev. ref. 58 éves napszamosnő, veselő. — Barna György, gk. 72 éves napszamos, szívizom zsíros elfajulása. — Mandits József, gk. 29 éves napszamos, idült téboly. — Rádics Pál, gk. 74 éves nyug. fogházor, guatitás. — Miklós Zsófia, gk. 30 éves napszamosnő, tüdővész. — Ifj. Bojnár István, rk. 4 hónapos, vörheny. — Tornyanai Velimir, gk. 32 éves földmives, genyverűség. — Barnity Lyubomir, gk. 2 éves, bélhurut. — Radicsv Cirilina, gk. 76 éves, aggkor. — Illio István, gk. 37 éves, tüdővész. — Dimitis György, gk. 86 éves kovács, aggkor. — Pinkay Ferenc, rk. 80 éves szabó, aggkor. — Mike Flórián Károly, rk. 80 éves takarékp. pénztárnok, aggkor. — Oláh István, rk. 1 napos, életgyenge. — Özv. Kiss Istvánné, rk. 71 éves, aggkor. — Zsivanovics Szilárdné, rk. 54 éves, téboly. — Schmidt Paula, rk. 8 éves, vörheny. — Kreczuly György, gk. 52 éves napszamos, tüdővész. — Ruzsa Erzsébet

ugy hiszi, hogy az önzés és érdekek által megrottott levegőben részére már csak utazóli kóroterem és épen azért nem akarja meglátni az én lelkem tiszta kivirágzását sem.

Elmagyaráztam viselkedését, nem akartam megérteni és elhagytam, pedig majd megszakadt a lelkem utána. És akkor jött a másik asszony, aki pedig egyszer minden gondolatomat lefoglalta, aki után egykor vérem minden csöppjével vágytam. Még szebb volt, mint máskor. Vigasztalt, hívott, csalogatott.

— Látod mily szép vagyok — tied, egyedül a tied a szépségem. Msképen foglak szeretni, nagyon, nagyon boldog lész mellettem.

Tele volt a két szemem könnyel és szomorúan ráztam a fejemet. A küzdelem nélkül karjaimba hullott gyönyörűségem nem kellett.

— Nem megyek . . .

Beteg vagyok, nagyon, nagyon fáj a lelkem. Tele van szomorúsággal, égető, fájdalmas borongással, gyászos hangulattal. Napok óta temetek . . . És képtelen vagyok valakit egyszerre, hirtelen kiejteni lelkemből és új ideáknak ragyogó világot gyújtani, még ha szebb, jobb és nemesebb is. És gyönyörűséget találok még ebben a fájdalmas szomorúságban is, mert általa támadt és érette van.

Temetek . . . És oly fényes ragyogással ég lelkemben Piroška drága emléke, hogy úgy hiszem soha sem fog kialudni és örökre fog tartani lelkemben a temetés . . .

II.

Száll a lelkem tehozad . . .

Megnyugodva, repeave, vágyakozva, megértve, szomjuhosszal. Barna szemed tisztaságából bizalom nyílik felém, kívánom odaadásod, égő szerelmed, melyből pihenést adó tiszta boldogság végnélküli gyönyörűsége támadt számomra.

Künn lassu, csendes színezéssel hull, hull a hó, téli fagyos szél rázza, hajtogatja a kopasz fák jeges ágait, lelkemben virágitatos tavasz van, madárdalos égő nap, megújulás, feltámadás, melyben felengedett minden érzése lelkemnek, melynek sötétségében ragyogva, fényesen felgyulok újból az összes csillagok.

Bolond szív; érző, fázó, didergő mimozsa lélek. Naiv hiszékenységében, virágos, színes reményeiben vajjon nem-e fog újból csalódni? Fájó, szomorú borongással sejtem, egész életemen át delibábót kergetek és mikor legboldogabbnak hiszem majd magam, egyszerre, hirtelen, váratlanul sötétlen, nehezen szakad reám a fájdalom.

És mégis akarok! Csálj meg, maradjon emléked édes-fájó csodaszép melódia, csak add ide egyszer, egyetlen egyszer a lelked, hadd melegedjem, sűtkézzem gyönyörűséget nyújtó vad lobogó tűzében egy pillanatra. Aztán menj, hagyj magamra, ne lüss többé soha, ne fájjon neked az én lelkem nagy szomorúsága, ne érezd fájdalmas kétségbeesésem, kínos jajdulásom. Nap-sűtésre alkonyat következik, a csillagtalan éjszákára ragyogó virradat, tavaszt követi a tél, virágborulást a hóesés.

Messze-messze vagy és én itt érzlek közlemben. Bujva, reszkette, remegve simulok hozzád, lobogó vérem izzó forrósága sícomba csap. Bár forró szerelmem indulata, melynek égő fényes tüze szemem átcsillog. Meleg, illatos, remek tested vonz, csábít, huz, enyém vagy egészen, mindenem a tiéd és odarokadok eléd és boldogan, reszkette a gyönyörűségtől, csendesen, gyöngéden megcsókolom a ruhád szegélyét.

Édes édes oltárképem, mit is szeretek bened én, feleimetes harcokat, nehéz küzdelmeket vívó küzködő, dacos, erős férfi. Kiesinségedet, mert csöpp vagy, egy nagy fehérség, foszló imbolygó hód, futó hab, vágató folyó vizén, virág-

illat, ragyogó harmat, színes felhőfoszlány, imbolygó lágyaság, elringató gyöngédesség, egy nagy semmi, amelyben megpiheni épen azért mámoros gyönyörűség.

Csend van körülöttem. Atólsilek, szorítsd-szorítsd égő fejemet kebledre. Lehunyom szememet . . .

Oly jó így. Nyugtalan vérem minden csöppje megpihen, és egész testemben érzem a boldogságot, amely belőled árad át a lelkembe.

Alom ez, amelyből épen azért keservesen nehéz az ébredés, mert szép. Az élet az más, csak mesében esik még olyankor szó a pasztortól és a csodaszép királykisasszonyról, aki szívét osztogatja legényének. A romantika és idealizmus ismeretlen fogalmak, legfelsőbb bolondos szívű posta lelkében él azok igazi nagy szerencsétlenségére.

Pedig az volt kedvesen szép, pisedesztálon állott mindig az ideál, megközelíthetetlenlenségben, magasban, fehérségben, elérhetetlenlenségben és illatos friss rózsákat hordott neki a lovagja. És csak a lábhegyét csókolhatta, de akkor ereje volt a csóknak, tűzrózsák fakadtak a leányon, ajka érintése nyomán a legénynek. Az ideálok azonban megunták a nagy gyönyörűséget, leszállottak a pisedesztálról és szóta oly kevés boldogság a földön.

Maradj, ahova állítottalak, légy örökkörökké az ideáloom, állj magasban, elérhetetlenlenségben, hova én csak felemelkedni tudjak, fohászokdni menjek, ha egyszer megpihenni vágyom. És erőt szerezni, új ambiciót a további küzdelemre.

Fényesen, ragyogva gyulladt ki lelkemben képe az új ideálnak és összehordom virágát az egész földnek, hogy eljé szórjam . . .

rk. 30 éves napszámosnő, tördővész. — Kalocsai Rozália, rk. 13 éves cseléd, tördővész. — Gion Antal, rk. 14 éves cipész-tanonc, szurás a sziv táján.

Mulatság.

Farsangi naptár.

Február 8. A vasuti munkások orsz. szövetsége nagybecskereki helyi csoportjának mulatsága.
Február 8. Felső keresk. isk. hangversenye.
Február 15. Jótékony négyzet álarcos bálja.
Február 20. Hentesek táncvigalma.
Február 22. Mulatság a Lloydban. (Wás cher-Mádl bál.)
Február 29. Nyomdászok jux-estélye.

*. A Jótékony négyzet álarcos bálja. A nagybecskereki jótékony négyzet elite-álarcos bálja mához egy hétre fog lezajlani a városi színházban. A fényes attrakciók, amelyek bámulatba fogják ejteni városunk közönségét, jórészt megérkeztek s a próbák javában folynak. Az összes páholyok elkelték, sőt a rendezőség kénytelen volt négy páholy-boxot felállítani, ahová asztalokat is helyeznek el. A négyzet tagjainak áldozatkészségét mutatja az a szép hiállítás, ami a befolyt tombola tárgyakból dr. Mihálovits Ödöné urnónél gyűlt össze. A tombola tárgyak ajándékozónak névsorát folyó hó 17-én teszi közzé a rendezőség.

*. A szerb dalárda hangversenye. A nagybecskereki szerb egyházi dalárda február hó 23-án hangversenyyel egybekötött táncmulatságot fog rendezni a Lloyd-társulat helyiségeiben. A mulatság igen élvezetesnek ígérkezik s előreláthatólag nagy közönség gyűl rajta össze.

Heti rovat.

A vidéki kultúra.

Parisban és Londonban, Berlinben és Rómában, sőt Budapesten is az előkelő estélyek közé azok tartoznak, amelyeken irodalmi kitűnőségek és művészeti nagyságok is megjelennek. A zsurnalisztika szörfzése szerint ezek az előkelőségek „az est fényét nagyban emelték”. A párisi és budapesti bürger teljes odaadással csodálkozik ilyenkor a kitűnő író külsőjén, gyönyörködhetik a szeme okosságában, a homloka dudorodásaiban és az orra római, görög vagy góthikus vonalában. Ha pedig az író ily estéken sajtászájulag és sajtáhangulag a saját alkotását is előadja, akkor meg éppenséggel egy eleven, emberi író-készlettel teljes berendezéssel lát maga előtt működni és potom belépődij mellett a nyolcadik csoda közéről való látásának isteni élvezetébe merülhet el. Ilyenkor az író mintegy kézen fogja a publikumot és így vezeti be a művészetek otthonába.

Logikus gondolkozással ebből az következik, hogy ami Parisban egy estély fényét emeli, az Nyiregyházán, Kecskeméten és Nagybecskereken legalább is a duplájára srófolja fel egy ilyen estélynek az értékét. Az is következik ebből, hogy én, kisvárosi, szerény polgár egy kissé megleszek hatva az országzerte ismert nagyság pusztá látásától is és az előadása alatt illő reverenciával fogok elmerengeni azon, hogy hány szürke órát festette már színesre ez a most előttem lévő elsőrangú talentum.

A logika fonálán ezek következnének, de a valóságban még nincs így. A kulturesztélyre péld. — minden ok nélkül — valamennyien tudatlan, de tudni vágyó, sokat tudni vágyó diák-közönséggé készítjük ki magunkat és meghatón naiv ambícióval várjuk a professzor urat, aki most minket — legalább is egy esztendőre — kioktatni fog. Várunk kulturát olyan epedő szomjúsággal, mintha soha, soha még csak nem is kóstoltunk volna belőle.

Enfine: egy nagy kiábrándulás. A neves író nem professzor, a baktériumok töle itélet-napig pusztíthatnak, a magyar nyelv rendhagyóságai az ő álmait nem bántják, mert ő véletlenül novellairó és nem nyelvtudós és Zsena asszonynak meg a diszkoszvető világba jöknak gyönyörű lelki analízise neki százszor fontosabb, mint Szinnyei Józsefnek minden tudományos és százötletes felfedezése. Minthogy azonban nekünk, kisvárosi embereknek feltétlenül akadémiái kioktatás kell és mert mi — nem tudni miért? — kultúra alatt egy kis fogalomcsuszamlással mindenképen csakis és kizárólag tudományt akarunk érteni, a tömegítélet jól ismert helyes-

ségével menten kiábrándulunk — a novellairóból, aki pedig annyi szürke óránkat festette már színesre!

De mindez nem elég. Van ennél nagyobb csapás is. Összes égi Muzsák, nektek rovom fel vétkeketül, hogy a nagy író a kulturának szánt estélyen be volt rekedve! A kiábrándba t. i. a nagy írónak Hegedűs Gyula hangjából és előadó művészetéből is kell valamit magával hoznia, különben duplán ábrándulunk ki belőle. Ha valaki tehetség, hát tudjon szavalni is, — az argyélusát annak a keserves irodalomnak! Ambrus Zoltán nem tud. És mivelhogy nem tud szavalni és mivelhogy be is volt rekedve, ami jó közönségünk úgy érezte, hogy az ő kedves kulturája most megrövidülést szenvedett és hogy az egyeztetendai időközökben esedékes kulturakiosztás nem egészen az ő szíve szerint folyt le.

Pedig a nagy írónak talán esze ágában sem volt, ami közönségünket egy csapásra kulturálissá ábrándítani, mert a kulturának az a természete, hogy bálók és egyéb táncestélyek alkalmával terjed a legkevésbé. Ő igazán csak azért jött, hogy az est fényét emelje. A báli levegő — rossz kultúra-vezető, de a kulturesztélynek nincsenek is ily messzemenő céljai. Szellemi erők igénybevételével az intézményes kultúra anyagi támogatása — ez, csak ez lehet a kulturesztélyek célja. De aki a szükséges kulturára bálók alkalmával akar szert tenni, abból ugyan kulturlény sohasem lesz!

A jövő héten itt lesz a Thália-társaság. A modern világirodalom óriásai, Ibsen, Strindberg, Schnitzler szerepelnek a műsorukban. Fiatal, megértő, tüzes gárda lelken és testén keresztül fog a legnagyobb intellektusok szelleme felé k sugározni. Felfogásban, stílusban, megértésben csupa modern finomság, csupa fiatal eleven lelkesedés ez a kis csapat. Megalakulásakor ez volt a magyar színjátszás szenzációja. Itt tessék kulturát keresni!

—odi

Irodalom, művészet.

* A Thália előadásai. A budapesti Thália-társaság, mint már említettük, holnap kezdi meg vendégzereplését Nagybecskereken. Holnap délután Molliére „Képzelt beteg”-e kerül színpadra fél helyárrakkal. Az előadás kezdete délután 3 óra. Este rendez helyárrak mellett Hebbel Frigyes „Mária Magdolna” című háromfelvonásos drámáját, utána pedig Courteline „A rendőrfőnök jó fia” című egyfelvonásos bohózatát mutatja be a társaság. Az esti előadás 8 órakor kezdődik.

* A Dugonics-Társaság jutalomdíja. A szegedi Dugonics-Társaság szépirodalmi osztálya tegnapi ülést tartott, melyen a társaság 1000 koronás jutalma ügyében döntöttek. Az osztály Kovács János, Tömörkény István és Móra Ferenc egyhangú javaslatára alapján azt határozta, hogy az 1000 kor. jutalomra Sz. Szigethy Vilmos r. tag Vármegyéből c. kötetét ajánlja az igazgató-tanácsnak. A jutalom odaítélésénél tekintetbe vétetett Szigethy egész irodalmi munkássága s a Társaságban kifejtett buzgó működése. A Társaság jutalmával kiadandó novella-kötetét jeles írói kvalitásain kívül, melynek könnyű meseszövege tiszta légköre, mély hangulata, nyelve szép magyarsága, tárgya is ajánlja: a pusztuló vármegyei élet, melynek ma ugyyszólván Szigethy az egyetlen krónikása.

Vérszegénységet

rendkívül gyorsan gyógyít a SCOTT-féle Emulsió és az ezen betegségből származó kedélytelenséget, csüggedést és gyengeséget is elhárítja. Az a jó hírnév, melyet a SCOTT-féle Emulsió kivívott magának, különösen

vérszegénység

eseteiben, azon alapszik, hogy annak elkészítéséhez azokat a legfinomabb szereket használják, melyek pénzért egyáltalában beszerezhetők, s amelyeket sok évi tapasztalat alapján tudtak felismerni, továbbá, hogy ezen alkatrészek a sajátos SCOTT-féle eljárás által izletes, könnyen emészthető Emulsióvá dolgoztatnak fel. Ennek eredménye ezen készítmény, melynek tápereje felülmulhatatlan.

Egy eredeti üveg ára K. 50 fillér.

Kapható minden gyógyszerertárban.



Az Emulsió vérszegénységet a SCOTT-féle módszerrel készítették — a halászt — kérjük figyelembe venni.

220-222

Esküdtszék.

§ Rálőtt a szeretőjére. A nagybecskereki esküdtszék ma Radisics Alexa és Trifunágyi Mexa kumáni legények büntetőügyét tárgyalta. Radisics ugyanis rálőtt a szeretőjére, amiben Trifunágyi segítségére volt. A leány szerencsére csak könnyebben sebesült meg, a két legény pedig szándékos emberölés büntetésének kísérlete miatt az esküdtszék elé került. A tárgyalás folyik s ítélet csak este lesz.

§ Rabló cigányok. A nagybecskereki esküdtszék két napi tárgyalás után tegnap hozott ítéletet a rablással vádolt Csomman Juon, Neda Mára, Risza Lenka, Stan Floris, Stan Éva, Bányász Jozsim, Neda József, Petreszku Pavel és Drágyi Sándor kőborcigányok ügyében. Az esküdtszék, az ügyész és Kókits János védő meghallgatása után tanácskozára vonult vissza, majd kihirdette a verdiktet, amely szerint Csomman Juont, Neda Józsefet és Petreszku Pavelt bűnösnek, míg a többi nem bűnösnek mondta ki. A verdikt alapján a bíróság Csommant és Nedát hét-hét évi, Petreszku pedig hat évi fegyházra ítélte, míg a többieket fölmentette. Az elítéltek semmisségi panaszt adtak be.

TAVIRATOK.

A miniszterelnök utja.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, Wekerle Sándor miniszterelnök titkára és Ábrányi Kornél sajtóirodai főnök kíséretében ma reggel Budapestre visszautazott. A miniszterelnök hétfőn tér ismét vissza Bécsbe.

A képviselőház ülése.

Budapest, február 8. (A „Torontál” ered. távirata.) A képviselőház február 13-án ülést tart, amelynek tárgya a legközelebbi ülés napirendjének megállapítása és bizottsági jelentések bemutatása.

A delegációk.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a delegációk hétfőn délután folytatják üléseiket.

A horvát helyzet.

Budapest, február 8. („A Torontál” eredeti távirata.) Rauch Pál báró horvát bán hétfőn Budapestre érkezik s jelentést tesz a kormánynak a horvátországi helyzetről, nevezetesen a választások állásáról. Ez alkalommal állapítják meg véglegesen a választások határidejét, valamint a horvát országgyűlés összehívásának idejét is.

A házszabályrevízió.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint politikai körökben mondják, a házszabályrevízió dolgában tervezett újabb pártközi konferenciát a jövő hét elején hívják össze. Arra nézve még nem történt megállapodás, hogy fenntartják-e a Nagy Emil-féle indítványt vagy pedig a revízió ügyét egészen újból kezdik.

Az árvamegyei főispánság.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Politikai körökben azt beszélnek, hogy Csillaghy József árvamegyei főispán lemond állásáról s helyébe néppárti főispánt neveznek ki, aki az első néppárti főispán lenne.

A portugál események.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Lisszabonból sürgönyzik, újabb megállapodások szerint a meggyilkolt királyt és trónörökösét február 10-én hétfőn temetik el.

Ma Franco volt külügyminisztertől koszoru érkezett a meggyilkolt királyra, amelyet azonban eltávolítottak. Azt hiszik, hogy a koszorut nem is Franco, hanem ellenségei küldötték.

A sajtószabadság Marosvásárhelyen.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egyik marosvásárhelyi lap szerkesztője újságja számára utcai elárúsítási engedélyt kért. A polgármester az engedélyt megadta, de azzal, hogy utasította a rendőrség vezetőjét, hogy a lapszámokat az árúsítás megkezdése előtt nézze

át s ha kifogásolni való van az ujságban, az elárúsítást tiltsa be s az engedélyt vonja meg. A ap szerkesztője ez ellen a belügyminiszterhez fordult, aki táviratilag megsemmisítette a polgármester intézkedését.

Letartóztatott bankigazgatók.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) A rendőrség a józsef-ferencvárosi takarékpénztár igazgatóit: Kardos Árpádot, Lipótot, Gézát és Zoltánt letartóztatta s ma átkísérette az ügyészséghez.

Nagy viharok mindenfelé.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az országos meteorológiai intézethez érkezett jelentések szerint egész Európában nagy viharok dühöngenek. Különösen nagy viharok pusztítanak Ausztriában, Bécsben, Németország több helyén, ahol nagy pusztításokat okozott a vihar. A vihar nyugatról dél felé jön.

Nagy szélvihar van Budapesten erős havazással, óriási hóvihar dúl Kolozsvárott és Kézdivásárhelyen. Kolozsvárott a hóvihar következtében tegnap délután és este a forgalom is szünetelt. Este a világítást is megzavarta a vihar, úgy hogy teljes sötétség borult a városra.

Határidő-üzlet.

Budapest, február 8. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1908.)	23.72
Buza (októberre 1908.)	20.72
Zab (áprilisra 1908.)	20.36
Zab (októberre 1908.)	20.86
Rozs (áprilisra 1908.)	15.88
Tengeri (májusra 1908.)	13.60

Közgazdaság.

A „Hermes” Magyar Általános Váltóüzlet R.-t. (Budapest), heti jelentése a tőzsdetorgalmról és a pénzpiacról.

Budapest, február 6.

A tőzsde irányzata a lefolyt héten is szilárd volt és most is a pénzpiac javulása képezte ezen kedvező hangulatnak indító okát. A forgalom nem volt nagyon élénk, de az összes értékek melyek iránt kereslet mutatkozott, csak magasabb árfolyam mellett keltek el, miután az értékek régi birtokosai — a jobb irányzat fennmaradását remélve — az eladásokkal még visszatartanak.

Az érdeklődés előterében a banki részvények állottak, melyek közül a magyar általános hitelbank részvényei, a magyar leszámítoló és pénzváltóbank részvényei és a magyar jelzáloghitelbank részvényei értek el áremelkedést, de keresettek voltak a vagongyári részvények is, így különösen a Reitzer-féle vagongyár részvényei, miután ezen vállalatok az általi megrendelések-ből kifolyólag számottevő haszonra fognak előreláthatólag szert tenni.

Az osztrák-magyar bank kamatlábjának 1/2%-kal történt leszállítása a befektetési értékek felé terelte a közönség figyelmét és az ennek folytán történt vásárlások, úgy a járadékok, valamint a záloglevelek árfolyamának színvonalát emelte. Érdekes jelenségek, hogy hosszú szünet után most először Berlinből is történtek vásárlások 4%-os magyar koronajáradékban, melyek szintén hozzájárultak a járadék árfolyamának emelkedéséhez.

A pénzpiac helyzete folytonosan javul és némi visszaesés csak annyiban volt észlelhető, hogy Németországban a magánkamatláb egy árnyalattal emelkedett, főleg azon oknál fogva, hogy a német kormány birodalmi kincstári jegyeket hozott a piacra.

A hét nevezetesebb árfolyamváltozásai a következők voltak:

	január 31.	febr. 6.
4% magyar koronajáradék	94.40	95.20
magyar hitel részvény	784.—	786.—
magyar jelzálog hitelbank részv.	442.—	446.—
Rimamurányi vasmű részvény	536.—	541.—
Weitzer-féle vagongyár részvény	366.—	384.—
Ganz-féle vasöntőde és gépgyár részvény	3075.—	3140.—

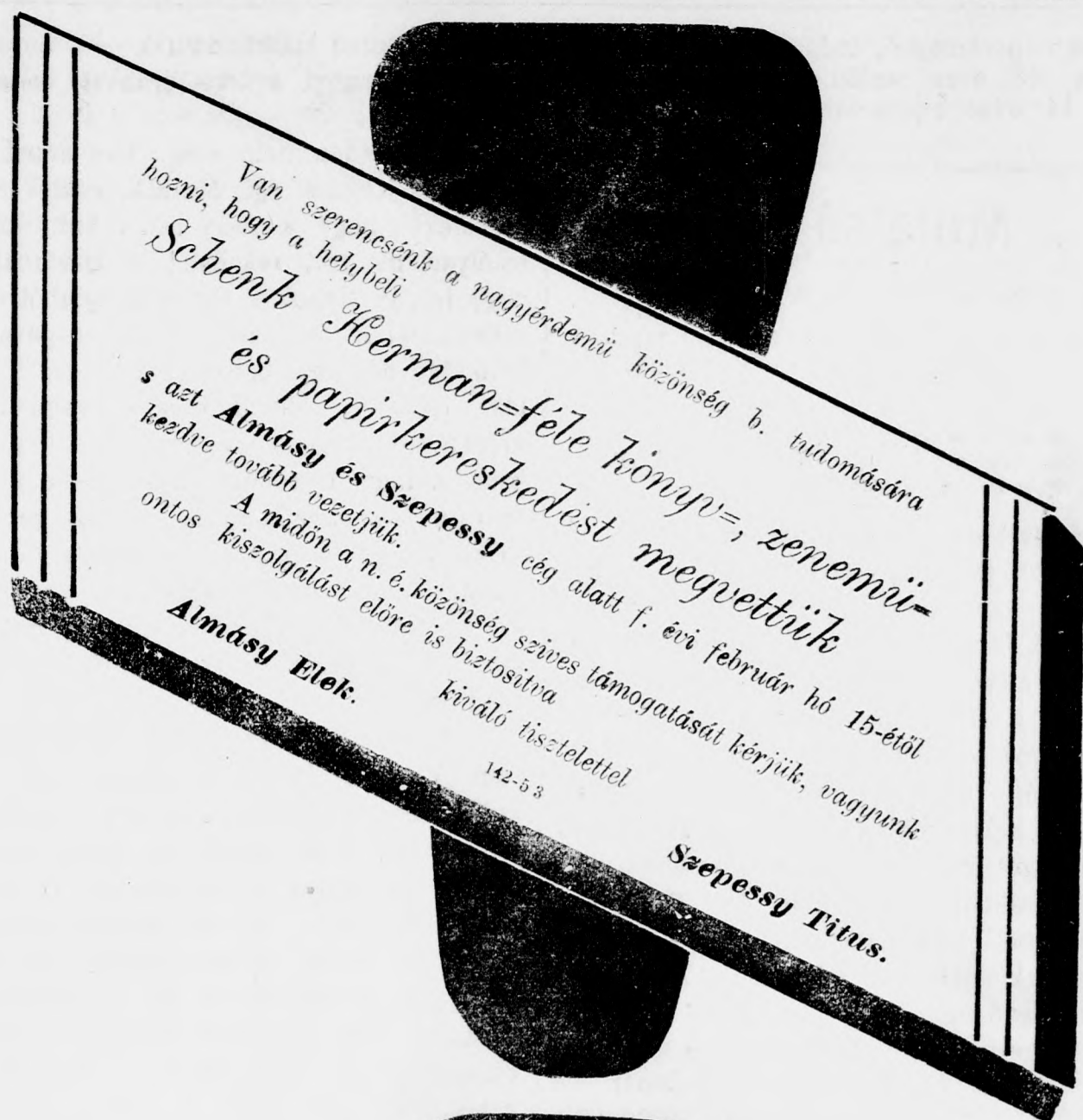
Dr. Brájer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Nyilttér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Selyem és „Henneberg”-selyem 75 kr.-tól feljebb, bérmentesen és vámentesen. Minta postafordultával.

Megrendelések bármely nyelven intézendők: an Seldenfabrik. Henneberg in Zürich. (41/6-7,1)



Serravallo
félé
CHINA-BOR vastartalommal
Hygienikus kiállítás Bécs 1906. Altamáj, itzszokveit és nagy aranyérem.
Erősítő szer: gyöngéledők, vérzegények és lábadozó betegek számára.
Étvágygerjesztő, idegerősítő, vérjavító ital.
Több mint 5000 orvosi elismerés.
J. SERRAVALLO, Trieste-Barcola.
Megrendelhető minden gyógyszerárban. 1/2 literes palack K. 2.80, 1 literes palack K. 4.80

LAKÁS.

A Váralja-utcai volt Stassik-féle emeletes ház földszintén

egy 3 udvari, 1 előszoba, eseléd-szoba, konyha, éléskamra, pince és padlásból álló lakás

f. é. május 1-ére bérbe adható.

Bővebb felvilágosítást ad a Torontálmezei takaré- és hitelbank.

169-11

896. tk. 1908. sz.

Hirdetmény.

Az antalfalvai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság 1908. évi január hó 30. napján 896. szám alatt kelt végzésével kiküldött bizottság ezennel közhírré teszi, hogy Oppova községre vonatkozólag az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII., az 1891: XVI. t.-cikk és az 1897. évi 47.532. számú igazságügyminiszteri Utasítás értelmében szerkesztendő telekkönyvi betétek készítésének munkálata folyamatba tételven, a helyszíni eljárás nevezett községben 1908. évi március hó 4. napján fog kezdődni.

A kitűzött határnapon a telekkönyvi és kataszteri birtokrészletek azonosítása veszi kezdetét. Az a határnap, a melyen a betétszerkesztő bizottság a helyszínen a további teendőket megkezdi, a községi előjárósággal külön fog közöltetni.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, a kik az eddig vezetett

telekkönyvben előforduló bejegyzésekre nézve, okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt annak idején jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel;

2. mindazok, a kik valamely telekkönyvezett ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog telekkönyvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézett szabályszerű beadvány útján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átíratásra az 1886: XXIX. t.-c. 15-18. és az 1889: XXXVIII. t.-c. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy a telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa; mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illetékelengedési kedvezménytől is elesnek;

3. azok, a kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog vagy megszűnt egyéb jog van telekkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jog törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek; és

4. azok, a kiknek javára zálogjog, bérleti vagy haszonbérleti jog elsőbbséggel van telekkönyvileg bejegyezve, hogy eme joguknak a szerkesztendő telekkönyvi betétekbe való átvitel iránti kívánságukat a jelen hirdetménynek a hivatalos lapban harmadszori közzétételétől számított 60 napon belül vagy a telekkönyvi hatóságnál bélyegtelennül beadott kérvénnyel, vagy a betétszerkesztő bizottságnál a helyszínen szóval jelentésék be, mivel ellenesetben a kérdéses jogok elévülteknek tekintetvén, azok a telekkönyvi betétekbe át nem fognak vitetni.

Kelt Antalfalván, 1908. évi február hó 3. napján.

Rajacsich Dániel
kir. tkvvezető.

Kocsiss Endre
kir. albiró.

Meghívó.

A „Kis-zombori Segély-egylet és Hitelszövetkezet“

1908. évi február 25-én d. e. 9 órakor tartja

XXIV. évi rendes közgyűlését,

melyre a tagok tisztelettel meghívotnak.

Tárgyak:

1. Elnöki jelentés s az 1907. évi mérleg bemutatása és a két jegyzőkönyvhitelesítő kinevezése. (Alapsz. 25. §.)
2. Felügyelő-bizottsági jelentés. A felmentvény megadása.
3. Felszámoló-bizottság jelentése a múlt évben felszámolt XI. évt. 20 filléres és VI. évt. 25 K.-ás tbetétekről
4. Jelentés a XII. évt. 20 filléres és VII. évt. 25 K.-ás tbetétek felszámolásairól és kifizetéseiről, s a felmentési bizottság választása (alapsz. 17. §.) s a kifizetés napjának megjelölése.

5. Jelentés az I. évt. 20 filléres tbetét megalakulásáról.
6. Három rendes és két pót felügyelő-bizottsági tag választása. (Alapsz. 33. §.)
7. Esetleges indítványok és a választmány tagjainak pótlása. (Alapsz. 26. §.)

A választmány, mint igazgatóság.

Az egyletnek az 1907. évben volt 289 tagja 2579 üzletrésszel. Kilépett 4 tag 15 üzletrésszel.

A mérleg-, nyereség- és veszteség-számla az egylet helyiségében ki van függesztve s bármikor megtekinthető.

VAGYON.

Mérleg-számla 1907. december 31-én.

TEHER.

Pénztár álladék	11326	91			VII. évt. 25 K. tbetét	20675	—	20675	—
Váltó tárca álladék	105067	—			XII. „ 50 fill. „	36343	80		
Kötvény tárca álladék	72771	—			XIII. „ „ „ „	11887	—		
Saját értékpapír	1434	44			XIV. „ „ „ „	6352	20		
Felszerelés	1046	68			XV. „ „ „ „	2199	—		
Hiány	18541	78	210187	81	XVI. „ „ „ „	6180	60		
					XVII. „ „ „ „	3751	40	66714	—
					VII. „ 25 K. „ járuléka	930	38		
					XII. „ 20 fill. „ „	4383	—		
					XIII. „ „ „ „	1346	13		
					XIV. „ „ „ „	577	98		
					XV. „ „ „ „	141	75		
					XVI. „ „ „ „	220	79		
					XVII. „ „ „ „	75	03	7675	06
					Betétek álladéka	115123	75	115123	75
			210187	81				210187	81

TARTOZIK.

Veszteség- és nyereség-számla 1907. december hó 31-én.

KÖVETEL.

VII. évt. 25 K. tbetét járuléka	930	38	930	38	Váltókamat	8718	23		
XII. „ 20 fill. „	1574	72			Kötvénykamat	5893	27		
XIII. „ „ „ „	512	33			Váltó kez. díj	285	93		
XIV. „ „ „ „	257	35			Kötvény kez. díj	1024	63		
XV. „ „ „ „	83	42			Könyvecske díj	41	20		
XVI. „ „ „ „	178	45			Átirás	2	40		
XVII. „ „ „ „	75	03	2681	30	Vegyves	2096	74		
Betétek kamatja	3687	96			Késedelmi kamat	240	11	18302	51
Visszleszámított váltók kamata	1746	70							
Adó	4441	96							
Költség	1716	14							
Tiszti fizetés	2833	—							
Leírás felszerelésből (10%),	116	30							
Leírás hiányról	148	77	14690	83					
								18302	51
			18302	51					

Kelt Kis-Zomboron, 1907. december hó 31-én.

Balla Endre s. k.,
könyvelő.

Zombori Rónay Ernő s. k.,
elnök.

Zubán István s. k.,
pénztárnok.

Jelen veszteség- és nyereség-számlát megvizsgáltuk és a könyvekkel megegyezőnek és rendben találtuk.

Bund Henrik s. k.,
felügyelő-bizottsági tag.

Stern Jakab s. k.,
felügyelő-bizottsági elnök.

Zubán Mihály s. k.,
felügyelő-bizottsági tag.

Torontali h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasút menetrendje.

Érvényes 1907. évi október hó 1-től.

Oda.				Zsombolya—Nagy-Becskek.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskek—Pancsova-Józsefváros.				Vissza.												
V.-v.		Sz.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.										
6018.		6002/1		6012/II		1.		6004.		6007.		6016.		6014.		6206.		6212.		6202.		2.		6201.		6211.						
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály												
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				645	1010	940	ind. Budapest-ny.-pályaudvar	érk.	159	710	715	—	—	—	—	—	—	645	1010	940	ind. Budapest-nyug.-pályaudv. (8.)	érk.	—	—	—	—	—	715				
				205	—	1246	ind. Szeged	érk.	—	954	1240	—	—	—	—	—	—	—	—	145	1201	1201	ind. Szeged (8.)	érk.	—	—	—	—	—	1232		
				—	—	122	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	350	155	—	ind. Nagy-Kikinda (9. 8.)	érk.	—	—	—	—	—	1081	
				506	241	—	ind. Zsombolya (7.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	810	705	—	ind. Nagy-Becskek (8. 1.)	érk.	—	—	—	—	—	540	
				512	248	—	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	815	710	—	érk. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	—	—	—	—	—	535	
				514	253	—	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	840	720	—	ind. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	érk.	827	—	—	—	—	516	
				528	309	—	↑ Klári	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	849	729	—	↑ *N.-Becskek-Gyártelep	↑	815	—	—	—	—	507	
				537	318	—	↑ Kécsa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	858	746	—	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	809	—	—	—	—	453
				544	326	—	↑ *Kurjácska	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	802	551	—	ind. Szécsány (1.)	érk.	—	—	—	—	—	620
				600	345	—	↑ Csene	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	902	746	—	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	808	—	—	—	—	443

Keskenyvágányú vonal.

Oda.				Zsombolya—Nagy-Becskek-Bégapart.				Vissza.				Oda.				Temesvár-Józsefváros—Módos.				Vissza.											
T. v. sz. sz.		Vegyes-vonat		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.		V.-v.									
5968.		5912.		5914.		7.		Vegyes-vonat		T. v. sz. sz.		6108.		6102.		6112.		6.		6101.		6111.		6165.							
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály															
Minden kedden, pénteken és vasárnap délután közlekedik.				650	1010	815	ind. Budapest ny. pályaudvar	érk.	125	710	715	—	—	—	—	—	—	650	1010	815	ind. Budapest ny.-pályaudv.	érk.	125	710	715						
				—	—	1146	ind. Szeged	érk.	—	954	1240	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. Szeged	érk.	—	—	—	—	—	1252	
				—	—	153	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. Bázias	érk.	150	—	—	—	—	188
				423	300	—	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. Orsova	érk.	1043	1050	—	—	—	1050
				431	308	—	érk. Uj-Zsombolya (1.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. Arad	érk.	1030	—	—	—	—	1030
				432	311	—	ind. Uj-Zsombolya (1.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. Buziás-fürdő	érk.	1030	—	—	—	—	1030
				449	328	—	↑ *Juliamajor	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. Mária-Radna	érk.	1243	—	—	—	—	1243
				457	336	—	↑ Német-Csernya	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	724	905	—	—	—	442
				514	353	—	↑ *Leonamajor	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑ Szabadfalu	↑	713	854	—	—	—	430
				521	400	—	↑ *Karolinamajor	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	↑ Utvin	↑	703	844	—	—	—	419

Jelmagyarázat. *) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.
Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felől
 ró lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvasandók. — 2. Az indulási és
 érkezési idők középsővel az időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő, esti 6:00 óráig
 reggeli 5:00 percig, a percekkel jelző számjegyeknek aláhuzásával van kitűn-
 tetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyors-
 vonatok által közvetített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb szám-
 jegyekkel vannak nyomtatva. — A saját vonalak elágazási állomásainál zárójel-
 közé tett szám mutatja az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorozat-
 számát.

Legelő árverési hirdetmény.

Az uradalom központi irodájában 1908. évi február hó 18-án d. e. 10 órakor nyilvános árverésen

1000 kat. hold legelő

(körülbelül 100 holdas részletekben) a legtöbbet ígérőnek 1 (egy) évi időtartamra, vagyis 1908. év március hó 1-től 1909. évi február hó 28-ig bérbeadatik.

Közelebbi feltételek az uradalom központi irodájában tudhatók meg.

Écska, 1908. évi február hó 7.

Écskai uradalom központi intézsége.

134-3.1

WEITERSCHAN JAKAB.

Füüzlet Hunyadi-utca, főlk-üzlet Német- és Aradáci-utca sarkán

Ajánl gazdagon felszerelt anyag- és fűszeráru cikkein kívül

a tavaszi vetéshez friss magféléket, ugymint: lucerna, angol fokfű, valódi oberdorfi répmagot, mindenféle főzelék- és virágmagot a legjobb kellési minőségben.

== Raffia, kekkő a legjobb minőségben. ==

Föld- és facadfesték, lakk, bronz, olaj- és olajlakk-festék, emallak, brunolín.

== Kőműves- és festőecsetek. ==

Állandó raktár cement, portland, mész, háztetőlemez, kátrány, karbonneum, kocsikenőcs és gépolajban.

Saját termésű bor és törköly-pálinka.

Ugyanitt

50.000 darab európai nemes szőlővessző tiszta minőségű eladó.

143-52.2

Három hónapra,

napi 3 korona fizetés mellett, jó írásu, községi hivatalban dolgozni tudó

írnokot keres

KVATSÁK, szerbeleméri jegyző.

159-3.3



**LEGJOBB MINŐSÉGŰ
HÁZAI
GYÁRTMÁNYŰ
OKMÁNY, IRÓ ÉS
FOGALMI PAPIROK**

KAPHATÓK MINDEN JOBB
PAPIRKERESKEDÉSSEN

**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI
SZÉNSAV-MŰVEK**




SZÉNSAVAT

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari célokra mesterségesen előállított, kevésbé kiadós szénsavval. — Megbízható, szigoruan lelkiismeretes kiszolgálás!

BUZIÁSFÜRDŐI ASVANY- ES GYÓGYVIZEK

1/1 és 1/2 literes üvegekben.

● Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utol nem ért gyógyhatás. ●
Elsőrendű asztali víz! — Felvilágosítással készségesen szolgálunk Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdő.

Sürgőnyzim: Muschong, Buziásfürdő. Interurban telefon 18. szám.

Ügyes helyi képviselők kerestetnek.

Teljesen elkülönített
butorozott
garçonlakás
villanyvilágítással kiadó.
Deák Ferenc-utca 7.
27-x.17

Villanyvilágítással!

Egyedül álló új ház! Lakás

Modern, elegáns uri Lakás.

5 szobából, cselédszoba, konyha, éléskamra, fürdőszoba, mosókonyha, üveggang stb.

Dr. Mihálovits Ö. villájával szemben.

Május 1-től kiadandó.

Angol antracit, salon-köszén,

coaks, faszén, kovács-köszén, mindennemű elsőrendű tüzfifa, deszkák, gerendák, tölgyfa, mindennemű bognárfa, szőlőkaró kapható:

Kurländer Imrénél Nagybecskerekén.

rodai telefonszám 35. 28-18.12 Fatelepele telefonszám 89.
Fatelepek: Korona-utca, Aradáci-utca és Kurländer-udvar.

Armbruster József
fűszer-, festék- és csomago-kereskedő

== Nagybecskerek, (Főutca). ==

Cognac, kiváló finom szilvorum, törköly, valódi szepesi borovicska, vanília, császárkörte stb. likőrök.

Különös jó minőségű kávé.

Cukor, bonbonok, szalámi, szardíniák, sajtok
16b-8.3 mindig a legfrissebb állapotban.

Pontos kiszolgálás. Pontos kiszolgálás.

Frissen vágott, elsőrendű
tejes bárányokat
(börben)

egészen véve kilónként 1 K. 12 fillérért házhoz szállítok, vagy bármely posta-állomásra. — Negyedekben az üzletben, eleje 2 korona 40 fillér, hátulja 3 korona.

Schnöebacher Lajos,
mészáros és hentes 158-3.2
Nagybecskerek, pénzügyi palota.

OH JAJ!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuak

Egger mellpasztillai

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.
Doboz 1 és 2 korona. — Próbadoz 50 fillér.
Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR“ gyógyszertár
Budapest, VI., Váci-körút 17.

ÉLJEN!



Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyított!

Kapható: Nagybecskerekén: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Jakoby Armin, Kellner József, 24-12.6 Vági Sándor. Bégaszentgyörgy: Szerdahelyi Károly, gyógyszerészeknél.

MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altestbántalmak, gyomorgörös és gyomórhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.— Hamisítások törvénytelenül fenyítettek.

MOLL-FELE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a „A Moll“ feliratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzsölési szer közhívná, csusz és meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

10—22.6

Főszékhely

Moll A. gyógyszerész és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9 szám.

Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesítenek. A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírással és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Nagybecskereken kapható Kellner József és Benkovich Mihály gyógyszer-táráiban.

575/1908. sz. Mokrin község előljáróságától.

Árverési hirdetmény.

Mokrin község határában, mely mintegy 22000 holdból áll, gyakorlandó vadászati jog

ez évi április hó 1-én d. e. 9 órakor nyilvános árverés útján 6 (hat) egymásután következő évre fog a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe adatni.

Az árverési feltételek az előljáróságnál megteudhatók.

Mokrin, 1908. évi február hó 4.

155—3.3

Előljáróság.

„Steckenpferd“ 12—6.2

Illiomtejszappan

készítője Bergmann & Co. Dresden u. Tetschen a/E.

Naponta érkező elismerő levelek azt bizonyítják, hogy ezen készítmény a legjobb gyógyszappan a szepő ellen és általa nyerhető legeredményesebben tiszta, lágy és rózsás arcból. Kapható darabonként 80 fillért minden gyógyszerárban, drogueriában, illatszert kereskedésben és fodrászüzletben.

Uzlettulajdonosok figyelmébe.

Mérlegképes könyvelő,

magyar, német levelező, elsörendű irodai erő ajánlkozik fél napi, vagy esti foglalkozásra. Elfogad könyvek berendezését és mérlegezést, oktatást ad az egyszerű és kettős könyvvitelben, valamint magyar és német kereskedelmi levelezésben, mérsékelt díjazás mellett.

Szives megkeresések „Megbízható” jelige alatt e lap kiadóhivatalába kéretnek.

30—x.12

Csak „SICULIA” névvel ellátott üvegek valódiak. A legjobb gyógy- és aszali ital. A Málnási SICULIA forrás-víz.



A gyomor-égést azonnal megszünteti. Páratlan nyálkaoldó és étvágygerjesztő.

A gége, torok, tüdő, gyomor, bél, vese, hólyag hurutos bántalmainál fölülmulhatatlan.

(32—26.6)

Magyarországi főraktár:

BRÁZAY KÁLMÁN

Budapest, József-körút 37.

Telefon 59—46.

A sós savanyu-vizek királya.

Kapható minden gyógyszerárban, drogueriában és fűszerkereskedésben.

A világ legjobb

cigaretta papirjai

mégis csak a

„Les Dernières Cartouches“

extra et vergé

„Mizpah“ vergé

„Ramses“ vergé

„Le Zouave“ vergé

a világhírű cigaretta papírgyár

Braunstein Frères, Paris.

Saját papírgyára CASSICOURTBAN Mantes mellett (Franciaország).

Alapítva 1878.

17—22.6

Szabad kézből

ELADO

a koronautcai 559. számú

HÁZ

20—x.6

Tulajdonos

Nagybecskereki takarékpénztár.

20—6.2

K&C POPOFF
LEGELOKÉLŐBB
OROSZ
TEAMARKA.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közhívná, oszónál és meghülésnél, bedörzsöléskeppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerészára az „Arany oroszlanhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Mindennapi szétküldés.

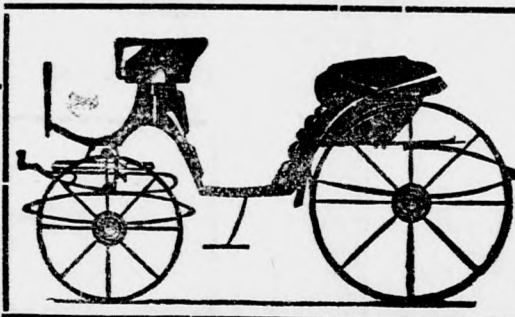
54—26.6

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebet) készíték a legujabb mód szerint, valamint javított olcsón és gyorsan, szintugy jutányosan cserélek be ócskát újak fejében.

E szakmába vágó kovács-, bognár- és nyerges-munkát szintén elvállalok.

Amend Ferenc kocsigyártó **Nagybecskerek**, Aradáci-ut, a régi kórházzal szemben.

Versenyképesség!



Versenyképesség!

18—24.6

Meiszner Ede kocsikovács, okl. patkókovács **Nagybecskerek**, a régi kórház átellenében.

Elvállalok mindenféle hintó, halottaskocsi stb. újdonságok készítését, valamint javítását is a legelőnyösebb árak mellett.

Miután eddig nagyobb kocsigyárakban működtem, azon helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhettek s kérem a nagyérdemű közönség támogatását.